



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ-ΦΙΛΟΔΟΓΙΚΗ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Δ. Π. ΤΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΧΡΟΝΟΣ Ε. | ΑΘΗΝΑ, Κυριακή 7 Νοεμβρίου 1902

ΓΡΑΦΕΙΑ: Δρόμος Οικουνεύου αριθ. 4 | ΑΓΙΟ. 264

Μὴ ζητᾶς στὰ λατινικὰ πῶς θὰ μιλήσεις
καὶ γερμανικά. Ρώτα τὴν μάννα στὸ σπίτι,
τὰ παιδιά στοὺς δρόμους, τὸν ἀτλοῦν ἀδρωπό
στὸ παζάρι. Κοίταξέ τους στὸ στόμα πῶς μι-
λοῦν κ' ἔτοι γράφε.

ΛΟΥΘΗΡΟΣ

Ο καλὸς γραφιᾶς λέει καινούρια πράματα
μὲ συνηθισμένες λέξεις.

SCHOPENHAUER

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΨΥΧΑΡΗΣ. Η "Αρρωστη" δούλη (συνέχεια).
ΦΩΤΗΣ ΚΟΥΤΑΛΙΑΝΟΣ. Γράμματα ἀπὸ τὴν Κού-
ταλη.

ΑΡΓΥΡΗΣ ΕΦΤΑΛΙΩΤΗΣ. Ἐνες πρόλογος.
ΓΙΑΓΚΟΣ ΧΑΤΖΗΣ. Η Ρωμιοσύνη.
Ο ΚΡΙΤΙΚΟΣ ΤΟΥ ΝΟΥΜΑ. Θεατρικά. — Τάγγο-
νια τοῦ Δόν Ζευνά.
Β. ΘΕΟΦΑΝΙΔΗΣ. Θεὸς καὶ Γράμματα.
ΠΟΙΗΜΑΤΑ. Αἰμιλία Κούρτελη, Λέαντρος Παλαμᾶς,
Γιάννης Περγαλίτης, Σπ. Περούλης.
ΠΑΡΑΓΡΑΦΑΚΙΑ — Ο, ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ — ΧΩΡΙΣ
ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ.

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΥΤΑΛΗ

"Αγαπητέ μου Ταγκόπουλε,

Θὰ πρότεξεις πιστέων τί κατόρθωσα μὲ τὸ πε-
ρασμένο μου γράμμα (*). Γιὰ πρώτη φορὰ ἐπιστή-
μες ἔτοις διαφυσετικές τὴν μιὰ ἀπὸ τὴν ἄλλη, σοῦ
τὶς παρουσιάζω ζεβγαρωμένες, τὴν ἀστρολογία μὲ
τὴ φθογγολογία, τὴν φθογγολογία μὲ τὴ ζωλογία.
Καὶ εἶδες πόσο γόνιμα βγήκανε τὰ ζεβγάρια.

Ἐμεῖς ἐδὼ στὰ χωρὶς τὸν περιστότερο καιρὸν
τὸν περνούμε μὲ τὴ φύση τοῦ πετενοῦ τὸ λάλημα
μας ξυπνᾶ πρὶν ἀκόμα γύρουν τάστρα, κ' ἡ πρώτη
μας ἔγνια εἶναι τὰ ζῶα μας τάχαπημένα. Τὸ με-
γάλο Πάγα τοῦ νιώθουμε νὰ ζεῖ γύρω μας. Κ' ἡ
φιλοσοφία μας ἔτοις χυτὴ στὴν ἀνοιγτοχωριά, παν-
ζωϊστική, πανθειστική.

Τὶς προάλλες οὐχι νάνταμώσω κάπιονα σ' ἔνα
μακρινὸ χωριό. "Αργησα νὰ ζεκινήσω καὶ βραδιά-
στηκα μπρὸς στὸ δάσος. Η νύχτα πλάκωνε, δικαί-
ρος εἴτανε συλλογισμένος, τὸ γκίδουράκι μου στα-
μάτησε στοχαστικὰ μπρὸς σ' ἔνα ρυάκι καὶ δὲν ἐν-
νοῦσε νὰ τὸ περάσει· κ' ἐγὼ ἀκινητοῦσα μαγνητι-
σμένος ἀπὸ τὶς ἀναθυμιές, που ἀδηλοπνοῦσε τὸ βα-
θιοστόχαστο κρανίο τοῦ ὑποταχτικοῦ μου. Τέλος
μετὰ ὥρα, πόση, δὲν τὸ ζέρω, βρέθηκε πῶς εἶχαμε
στρέψει καὶ πηγαίναμε πίσω κατὰ τὸ σπίτι. Σὲ λί-
γο μπαίνουμε στὴν τοιχογυρισμένη ἀβλή, βρήκε δὲ γά-
δαρός μου τὴν ἡσυχία του στὸ ἀχουράκι του, κ' ἐγὼ
ἀνέβηκα στὸ γραφεῖο μου νὰ ἐτοιμάσω ἔνα τοσάν. Τὸ
ξέρεις, σοῦ τὸ εἶπα σ' ἔνα ἄλλο μου γράμμα, πόσο
ἄγαπο τὸ τοσάν. Δὲν εἶχα ἀκόμα καλοπιεῖ τὸ πρῶ-

το ποτήρι κ' ἡ ἐνέργεια τοῦ θεῖκοῦ ἀφτοῦ ποτοῦ ἀρ-
χισε. Θὰ τὸ διεῖς δὰ σὲ λίγο καὶ περιττὰ τὰ ἐγ-
κώμια.

Ο νοῦς μου ἀρχισε ν' ἀνυδέσει. Τὴν ἡμέρα μου
ἐκείνη, τὴν ἔβδεπα σ' ἔνα δραμα. Τὸ δάσος στὸ σου-
ρόπωμα, τὸ ρυάκι τὸ θελό, τὸ γάδαρο βυθισμένο σ'
ἀφαιρεμένες ἰδέες περὶ τρεχάμενα νερά κ' ἐμπόδια
ἀνυπερπήδητα, κ' ἐμένα τὸν ἴδιο στὴν ράχη του νὰ
χωνένω τὰ ὑδροστατικὰ κι ἀνυπερβατικά του φιλο-
σοφήματα. Καὶ γέλασε μόνος μου. Πόσα καὶ μεγά-
λα δὲν ἀποφασίζουμε κατὰ τὴν σκέψη καὶ κρίση τοῦ
γαϊδάρου μας! Γιατὶ δῆλοι μας, μὴ σὲ μέλει, κ' ἔ-
χουμε τὸ γάδαρο μας.

Μου σερβίρισαν ἔνα δέφτερο ποτήρι τοσάν κ' ἔ-
πιασαν νὰ διαβάσω τῆς «Νέας Ἡμέρας» τὰ τελε-
φταῖα φύλλα. Πήρε ἀμέσως τὸ μάτι μου τὰ ἀσθρά
γιὰ τὸ γλωσσικὸ ζήτημα κι ἀρχισε νὰ τὰ διαβάζω
μὲ μεγάλη προσοχή. Μὰ ἡ συνειδητὴ ἀφτὴ ἐργασία
δὲ σταθῆκε ἀφετὴ νὰ σταματήσει τὴν ροή τῆς ἀλ-
λης, που μὲ τὸ πρώτο τοσάν εἶχε πιὰ ἀρχισε: θαμπο-
σύνειδα νὰ ὅρκυατείσει στὰ ἀπόσθατα τῆς ψυχῆς. Ἐ-
κεῖ ἰδέες, παχιές μισοσθυμένες εἰκόνες, ζωηραίνουσε
πάλε σ' δράματα, κι δράματα ζωερὰ φέγγουνε ἀφί-
νοντας πίσω τους ἰδέες, σὰν ἀτμύδες ἀπὸ φωτοσυρ-
μὲς μακρινούχτιδες.

Θάχεις πιστέων παρατηρήσει τὶ δύναμη ἔχει ἡ
δράση ἀφτὴ τῆς ψυχῆς, ἡ ἀποσύνειδη· θὰ στέρεσε δ
νυῖς, ἀνὴ διθεὶς σταματήσεις ἡ ἀνάθρα αἴρητη. "Εἴη-
σες πέρχεσε πιὰ τὸ μισὸν αἰώνα καὶ σὲ μιὰ στιγμὴ
ξαναζεῖς τὰ παιδακήσια σου χρόνια. Παρατηρήμα-
τα γεναμένα τότες ἀπαρατήρητά σου, τὰ βλέπεις
τώρα ξανὰ σὲ δράματα ζωερά. Ζοῦσες δίχως νὰ τὴν
προσέχεις, δίχως νὰ τὴν συλλογίσεις τὴ ζωή, καὶ δι-
μως τὴ γνωρίζεις, τὴ μάθαινες, τὴ σπουδάζεις. Ο
κόσμος ἔκρουε στὰ αἰθούστηρα, τοῦ ἀνοιγμένης, ταμίε-
βες, πλούτιζες κ' ἐτοιμάζεις δημιουργία κατοπινὴ
γιὰ τὴ ζωή τὴν καθεμερήν, τὴν τέχνη, τὴν ἐπιστή-
μη, τὰ γράμματα, τὴ φιλοσοφία.

Μεγάλοι μουσικοὶ μᾶς λένε γιὰ τὶς μελωδίες
που τους ἔρχονται ἀπὸ ποὺ; δὲν τὸ ζέρανε. Μεσαὶ
τους, φκιασμένες ἀπὸ μόνες τους, περιμέναμε νὰ
χαραχτοῦνε στὸ χαρτί.

"Ετοι καὶ στὴν τέχνη τοῦ λόγου. Ο Γκαϊτε Λι-
γιες μέρες πρὶν πεθάνει, 83 χρονῶ τότες, διηγέρεται
σ' ἔνα ωραῖο του γράμμα, τὸ πῶς ἔγινε μέσα του ἡ
σύλληψη του Faust. Νέος νέος ἀκόμα εἶδε μονο-
μιᾶς τὸ δράματα ἀλάκαριο νὰ ζετυλίγεται μέση του
σὰν δραμα. Στάχναρια ἀφτὰ ἀπάνω δούλειες ἀσκούν
ταφτε γιὰ χρόνια. Σκούνταβε μόνο ἐκεῖ ποὺ θελημα-
τικὰ ζητοῦσε δι, τι ἰδιόρμητα δεν δρχότανε πέρα ἀπὸ
τὰ ποσύνειδα.

Μὰ καὶ στὰ ἐργα τῆς ἐπιστήμης καὶ στοῦ φιλο-
σοφου τὴ σκέψη πολύτιμη ἡ συνεργία ἀφτὴ ἡ ἀποσύ-

νειδη. Πώς θὲ τολεγει, πώς δ John Stuart Mill
σύνθεσε τὸ σύστημα τῆς Δογματικῆς του τὶς ὥρες ποὺ
πήγαινε ἀπὸ τὸ σπίτι στὸ γραφεῖο; τὶ ἔκανε διδοῖς
συνειδητὰ καὶ τὶ γινότανε ὑποτύνειδα; Τὸ δρόμο
του ἔβησκε στὴν πολυσυρμά τῆς Δόντρας μέσα, τὶ
τους συλλογισμούς καὶ τὶς ἐπαγωγές του ἀριθμιαῖς;
Καὶ ἔλλοι πάσσοι πόσα μᾶς λένε.

Καλότυχος διπλος τὰ πυροφόρια τῆς συνειδητης
δὲν τὰ διώγυει, δὲν τὰ σκορπά, τὰ μαζέεις τὰ φέ-
ρια που ἀνεβαίνουν ἀπὸ τῆς ψυχῆς τὰ βαθιὰ νερά.

Κι ὅλη ἐτούτη ἡ πολυλογία, θὰ μοῦ πεῖς, τὶ
θέλεις ἐδῶ; Χρειαζούμενη καὶ στὸν τέπο τῆς περι-
μενε.

Διάβαζα λοιπὸν τέρθρα τῆς «N. Ἡμέρα». Τελιώνετας τὸ ἔνα ἀπὸ ἀστρά (ξερθρο τῆς 1^{ης} Ιουνίου 1907 — Η συνέπεια) μᾶς ἔλεγε ἡ «N. Ἡμέρα»
«Ἔπειτε λοιπὸν νὰ σεργόμαστε μᾶς τὴ μέτη καὶ νὰ
γράφουμε τῷ σκεσῶ τῷ δυγαμῷ ή τὰ σιρώμενα ἀπὸ
τῆς ρωής καὶ νὰ γράφωμεν τῶν σχέσεων τῶν δινά-
μεων». Η «N. Ἡμέρα» πρότιμος τὸ δεύτερον.

Τὸ προτιμᾶ ἀφτὸ δὲν ζέρω πώς μοῦ φένηκε σὰ
νὰ μᾶς τορίχνεις ἀπὸ φυλλὰ καὶ μὲ καταρρόνια ἡ «N. Ἡμέρα». Καὶ νὰ μόλις ἀφίνω τὸ φύλλο ἀπὸ τὰ χέρια, νὰ μπροστά μου ζωερὰ ζωερὰ ἡ συντάχτης κα-
βάλλα στὸ γκίδουράκι του καὶ τὸ γκίδουράκι του πεσμένο σὲ βαθιὰ σκέψη μπρὸς στὸ ρυάκι τῶν σκεσῶ τῷ δυγαμῷ. Καὶ σὲ λίγο νὰ καθελλάρης συρόμε-
νος ἀπὸ τῆς ρωής ἔστρεφες στὰ παλιὰ του ληγέρια, χαρούμενος μὲ τὰ ἀνυπερπήδητα ἐμπόδια, καὶ τ'
ἀνυπέρβατα ἐπιχειρήματα. Καὶ βλέποντάς τον ἔν-
τοιωτα, παθὸς ἐγώ, μεγάλη συμπονία, κ' ἔτρεξα νὰ
τονὲ σταματήσω, καὶ τονὲ βοήθησα νὰ πεζίψει, κ'
ἔστειλα τὸ γκίδουράκι του νὰ συντροφέψει τὸ δικό
μου, καὶ τὸν πῆρα νὰ τὸν καλοσκαμνίσω, καὶ νὰ τοῦ
σερβίρω ἔνα τοσάν, ἀπὸ κείνο ποὺ ἔπινα διδοῖς. Κρυ-
φὴν ἐλπίδα στὴ θαματουργή του δύναμη.

Ἀφτὸ λοιπὸν εἶταν δῶ; Η «N. Ἡμέρα» ζε-
κίνησε γιὰ τὴν ἀλήθεια καὶ τὴ σταμάτησε ἀφτὸ τὸ
θολονέρι τῷ σκεσῶ τῷ δυγαμῷ; Ήτο τόσο πάντα ἀ-
φτές οἱ μεγάλες Δυνάμεις θὰ μᾶς κόφτουν τὴν δρη-
μὴν τὰ κάθε τὶς; καὶ θὲ μᾶς σέρνουμε ἀπὸ τὴ μέτη! Πάντα οἱ Δυνάμεις πρόφαση καὶ ποτὲ ἡ Ἀδυναμία
μας αἰτία!

Η N. Ἡμέρα τὸ βλέπουμε ζεκίνησε γιὰ τὴν
ἀλήθεια. Θρεπτὰ λέει στὸν καθένα τὴ γνώμη της
δὲ φοβάται νὰ δυσαρεστήσεις ἀκόμα καὶ τοὺς δικούς
της. Αρετὴ σπάνια στὸν τωρινὸ καιρό, στὸν τόπο
μας, καὶ μάλιστα στὸν Τύπο μας.

Η «N. Ἡμέρα» σορά καὶ στοχαστικὰ ἔξετά-
ζει τὰ κάθε τὶ. Δὲν περιστρέψεις σὲ γενικότητες καὶ
σὲ ἀστικίες μπαίνει στὰ καθέκαστα καὶ παντοῦ
παντοῦ δείχνεις δυσκολίες. Σὲν ἔνας φρόνιμος νοικο-
κύρης μας λέει. Γιὰ ιδέτε τι καλά, τὶ βολές, τὶ ἐ-

* Κοίταξε φύλλο 262.